

## INDICE

	Pag.
INDICAZIONI DEL QUADRANTE E FUNZIONAMENTO DELLA CORONA .....	33
AVVOLGIMENTO DELLA MOLLA DELL'OROLOGIO .....	34
PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DELLA DATA .....	35
NOTE SUL FUNZIONAMENTO DELL'OROLOGIO .....	37
DATI TECNICI .....	38

☆ Per la cura dell'orologio vedere il paragrafo "PER MANTENERE LA QUALITÀ DELL'OROLOGIO" nel libretto di Garanzia Mondiale ed Istruzioni allegato.

## SEIKO CAL. 7R68 "SPRING DRIVE"

Sino ad ora gli orologi al quarzo e meccanici hanno continuato a coesistere come due entità separate. Questo nuovo orologio, funzionante a molla, fornisce la precisione di un tradizionale orologio al quarzo, grazie all'uso di un meccanismo di trascinamento a molla, realizzato di recente dalla SEIKO.

### MECCANISMO DI TRASCINAMENTO A MOLLA

- La molla fornisce all'orologio l'energia per il movimento, come in un orologio meccanico di tipo tradizionale. La novità consiste nel fatto che l'orologio può anche funzionare alimentato da un generatore, che a sua volta fa oscillare il cristallo di quarzo. Questa caratteristica regola il movimento delle lancette con la stessa precisione di un orologio al quarzo di tipo convenzionale.

### MOVIMENTO CONTINUO DELLA LANCETTA DEI SECONDI

- La lancetta dei secondi si muove in modo continuo, senza scatti.

### INDICAZIONE DI RISERVA DI ENERGIA

- Indica l'entità di avvolgimento della molla.

### SINO A 48 ORE DI FUNZIONAMENTO CONTINUO

- A molla completamente carica l'orologio può continuare a funzionare per circa 48 ore.

### AVVERTENZE

- L'orologio funziona per mezzo di una molla. Per garantire il funzionamento costante dell'orologio, è necessario caricare completamente la molla prima che l'indicazione della riserva di energia rimanente arrivi a puntare sullo "0".
- Se l'orologio viene utilizzato in temperature inferiori a 0° C, quando l'indicazione della riserva di energia rimanente arriva a puntare su "1/4" o meno, l'orologio stesso potrebbe cessare di funzionare. Pertanto, quando si utilizza l'orologio in temperature inferiori a 0° C, verificare che la riserva di energia sia sufficiente a mantenerlo in movimento.

### INDICAZIONI DEL QUADRANTE E FUNZIONAMENTO DELLA CORONA



- a: Posizione normale . Carica dell'orologio ruotando la corona in senso orario
- b: Primo scatto ..... Predisposizione della data
- c: Secondo scatto ..... Predisposizione dell'ora

## AVVOLGIMENTO DELLA MOLLA DELL'OROLOGIO

- Prima di passare all'uso dell'orologio è necessario avvolgere completamente la molla, ruotando la corona.

Indicazione della riserva di energia rimanente



### CORONA

Mantenendola in *posizione normale*, ruotarla lentamente in *senso orario* per avvolgere la molla.

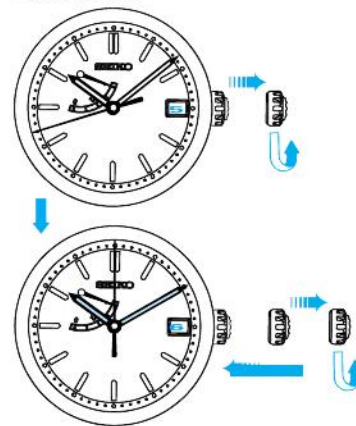
▼  
Continuare a ruotare la corona sino a quando l'indicazione della riserva di energia rimanente raggiunge la posizione "1".

### AVVERTENZA

- Quando l'indicazione della riserva di energia rimanente raggiunge la posizione "1" la corona diviene dura da ruotare. Non tentare di forzare la rotazione della corona, per evitare possibili disfunzioni.

## PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DELLA DATA

- Prima di passare alla predisposizione dell'ora e della data, caricare completamente l'orologio (come descritto alla pagina precedente), e verificare che l'orologio funzioni regolarmente.



### CORONA

Estrarla sino al *primo scatto*.

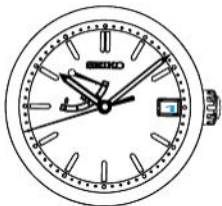
▼  
Ruotarla *in senso antiorario* sino a quando compare l'indicazione del giorno precedente quello che si vuole predisporre.

▼  
Estrarla sino al *secondo scatto* quando la lancetta dei secondi viene a trovarsi in corrispondenza delle ore 12.

▼  
Ruotarla *in senso antiorario* e far avanzare le lancette sino a quando l'indicazione della data passa a quella del giorno successivo.

### ● Regolazione della data all'inizio del mese

L'orologio visualizza la data dal giorno "1" al giorno "31". All'inizio del mese di marzo e degli altri mesi che seguono un mese di 30 giorni, è necessario procedere alla seguente regolazione:



Continuare a ruotarla nella stessa direzione sino a predisporre l'ora desiderata.

▼  
Rispingerla completamente in dentro nella sua *posizione normale*.

#### CORONA

Estrarla sino al *primo scatto*.

▼  
Ruotarla *in senso antiorario* sino a quando, nel riquadro del calendario, compare la cifra "1".

▼  
Rispingerla completamente in dentro nella sua *posizione normale*.

## NOTE SUL FUNZIONAMENTO DELL'OROLOGIO

### AVVOLGIMENTO DELLA MOLLA DELL'OROLOGIO

- Ruotare la corona in senso orario. L'orologio è costruito in modo che la molla non si possa caricare ruotando la corona in senso antiorario.

### PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DELLA DATA

- **Predisposizione della data** (valido anche per "● Regolazione della data all'inizio del mese")  
Evitare di procedere alla predisposizione della data nelle ore comprese fra le 9:00 di sera e l'1:00 del mattino dopo, perché in tal caso la data potrebbe non cambiare correttamente. Qualora sia assolutamente necessario procedere alla regolazione della data in tale ambito orario, estrarre prima la corona sino al secondo scatto, ruotarla in senso antiorario sino a quando le lancette passano oltre l'1:00 del mattino, respingere la corona sino al primo scatto, procedere alla regolazione della data, e ripredisporre poi l'ora desiderata.
- **Predisposizione dell'ora**
  - \* Durante la predisposizione della lancetta delle ore, verificare che le ore indicate siano quelle antimeridiane o pomeridiane desiderate. L'orologio è costruito in modo che la data cambi ogni 24 ore.
  - \* Il meccanismo di questo orologio è diverso da quello di un convenzionale orologio al quarzo. Per la predisposizione dell'ora, pertanto, portare anzitutto le lancette su una posizione di qualche minuto indietro rispetto all'ora che si vuole predisporre, e far poi avanzare le lancette sino all'ora esatta desiderata. Nel caso in cui, durante questa procedura, si oltrepassi l'esatto minuto desiderato, ripetere la procedura dall'inizio.

#### [Suggerimenti per una accurata predisposizione dell'ora]

L'orologio è dotato di un meccanismo di movimento a molla di nuova ideazione. Per una accurata predisposizione dell'ora attenersi alle regole seguenti.

1. Prima di passare alla predisposizione dell'ora, caricare completamente la molla sino a quando l'indicazione della riserva di energia rimanente viene a puntare su "1". Se l'orologio si era completamente fermato prima di venire caricato, avvolgere la molla completamente sino in fondo, lasciare che l'orologio funzioni normalmente per almeno 30 secondi, e procedere poi alla predisposizione dell'ora.

2. Non lasciare la lancetta dei secondi ferma per oltre 30 minuti mantenendo la corona estratta sino al secondo scatto. Se l'orologio è stato lasciato in queste condizioni per oltre 30 minuti, respingere la corona in dentro nella sua posizione normale, lasciare funzionare l'orologio per almeno 30 secondi, e procedere poi alla predisposizione dell'ora.

## DATI TECNICI

1	Funzioni principali .....	3 lancette (delle ore, dei minuti e dei secondi), datario e indicazione della riserva di energia rimanente
2	Frequenza del cristallo oscillatore .....	32.768 Hz (Hz = Hertz, Cicli al secondo)
3	Anticipo o ritardo (media mensile) .....	Deviazione inferiore a 15 secondi, nella normale gamma di temperature di funzionamento (da 5° a 35° C) (corrispondente ad una media giornaliera di meno di 1 secondo)
4	Gamma di temperature utili per l'uso .....	da -10° C a +60° C * Se l'orologio viene utilizzato a temperature particolarmente basse, mantenere l'indicazione della riserva di energia rimanente al disopra del valore "1/4".
5	Sistema di trascinamento .....	meccanismo ad avvolgimento manuale
6	Sistema di movimento delle lancette .....	movimento continuo della lancetta dei secondi
7	Durata del funzionamento .....	circa 48 ore (a molla completamente carica, e indicazione della riserva di energia rimanente puntata su "1")
8	Circuito integrato (IC) .....	1 oscillatore, 1 circuito divisore di frequenza e di controllo del funzionamento della molla (tipo C-MOS-IC)
9	Rubini .....	30 rubini

Italiano